



# 复兴与传承

## Revival and Inheritance

士师记 Judges 3:7-15; 4:1-4



(Salvation) 拯救 (4)  
(Restoration)

(1) 行惡 (Sin)  
(Rebellion)



呼求 (3)  
(Supplication)  
(Repentance)

(2) 奴役 (Servitude)  
(Retribution)



# 一) 今天的挑战 Today's Challenges

## 1.1 偶像的形式变了，但本质依然不变

The form of idols has changed, but their essence remains the same

- **3:7** 以色列人行耶和华眼中看为恶的事，**忘记耶和华他们的神，去事奉诸巴力和亚舍拉。** The Israelites did evil in the eyes of the LORD; they forgot the LORD their God and served the Baals and the Asherahs.
- **3:8** 耶和华的怒气向以色列人发作，就把他们交在米所波大米王古珊利萨田手中。 The anger of the LORD burned against Israel so that he sold them into the hands of Cushan-Rishathaim king of Aram Naharaim, to whom the Israelites were subject for eight years.



# Baals

巴力：迦南神只，掌管风雨和农作



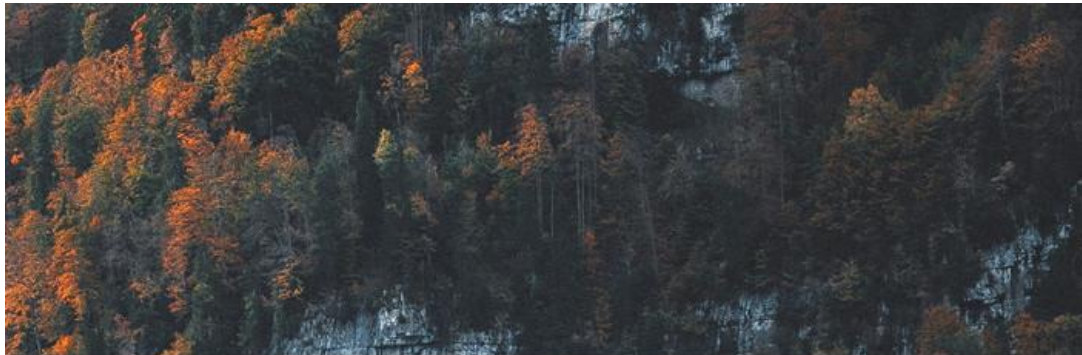
# Asherahs

亚舍拉：可能等同亚斯他录，掌管性与战争，常与巴力同列









**我所亲爱的弟兄阿，你们  
要逃避拜偶像的事。**

哥林多前书 10:14 CUVS



Therefore, my  
dear friends, flee  
from idolatry.

~ 1 Corinthians 10:14 NIV

@BiblePortal

## No one can serve two masters

Either you will love the one and hate the other  
or you will be devoted to the one and despise the other  
You cannot serve both God and money

Matthew 6:24 NIV



一个人不能事奉两个主。不是恶这个爱那个，  
就是重这个轻那个。你们不能又事奉神，又事  
奉玛门。（玛门是财利的意思）

马太福音 6:24



# 一) 今天的挑战 Today's Challenges

## 1.2 远离神的代价 The Cost of Turning Away from God



有一条路，人以为正，至终成为死亡之路。  
箴言 14:12



THERE IS A WAY THAT  
SEEMS RIGHT TO A MAN,  
BUT ITS END IS THE WAY  
OF DEATH.

- *PROVERBS 14:12*

## 二) 士师的角色与圣灵的工作

### The Role of Judges and the Work of the Holy Spirit

- 士师的时代是一个**极度混乱和黑暗的时代**，神兴起士师来拯救以色列人脱离敌人的手。The era of the judges was a time of extreme chaos and darkness, during which God raised up judges to save the Israelites from the hands of their enemies.
- 士师的作用超越了战斗的胜利，他们也是**属灵的带领者**，帮助以色列人回归正道，重新敬畏耶和华。The role of judges goes beyond military victories; they are also spiritual leaders who help the Israelites return to the right path and restore their reverence for the Lord.



## 二) 士师的角色与圣灵的工作

### The Role of Judges and the Work of the Holy Spirit

#### 2.1 神赋予士师能力 God Empowers the Judges

- **3:10 耶和华的灵降在他身上**，他就作以色列的士师，出去争战。耶和華將亞蘭王古珊利薩田交在他手中。The Spirit of the LORD came upon him, so that he became Israel's judge and went to war. The LORD gave Cushan-Rishathaim king of Aram into the hands of Othniel, who overpowered him.

撒迦利亚 Zechariah 4:6

万军之耶和华说，  
不是倚靠势力，不是倚靠才能，  
乃是倚靠我的灵，方能成事。

'Not by might nor by power, but by my Spirit,'  
says the LORD Almighty.

## 二) 士师的角色与圣灵的工作

### The Role of Judges and the Work of the Holy Spirit

#### 2.2 顺服神的士师与他们的胜利

#### The Victories of Judges Who Obey God





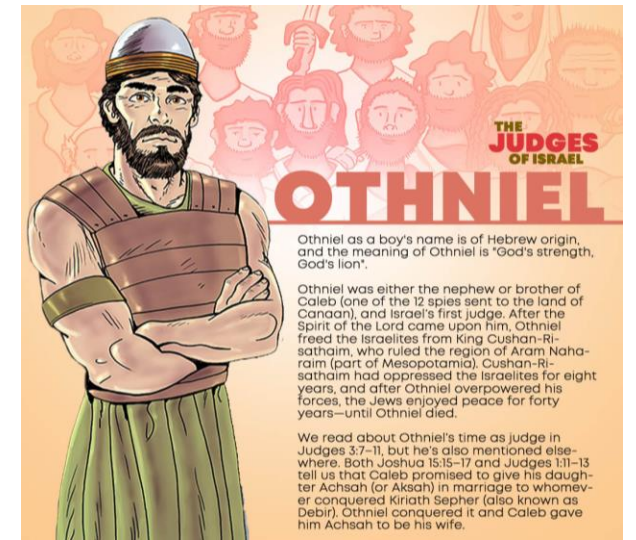
# 二) 士师的角色与圣灵的工作

## The Role of Judges and the Work of the Holy Spirit

### 2.2 顺服神的士师与他们的胜利

#### The Victories of Judges Who Obey God

- **3:9** 以色列人呼求耶和华，耶和华就为他们兴起一位拯救者，就是迦勒兄弟基纳斯的儿子**俄陀聂**，他拯救了他们。But when they cried out to the LORD, he raised up for them a deliverer, **Othniel** son of Kenaz, Caleb's younger brother, who saved them.



## 二) 士师的角色与圣灵的工作

### The Role of Judges and the Work of the Holy Spirit

#### 2.2 顺服神的士师与他们的胜利

##### The Victories of Judges Who Obey God

- **3:28** **以笏**对他们说：‘你们紧跟我来，因为耶和华已将你们的仇敌摩押人交在你们手中。’他们就跟着他下去，把守约旦河的渡口，不容摩押一人过去。

"Follow me," **Ehud** ordered, "for the LORD has given Moab, your enemy, into your hands." So they followed him down and, taking possession of the fords of the Jordan that led to Moab, they allowed no one to cross over.



## 二) 士师的角色与圣灵的工作

### The Role of Judges and the Work of the Holy Spirit

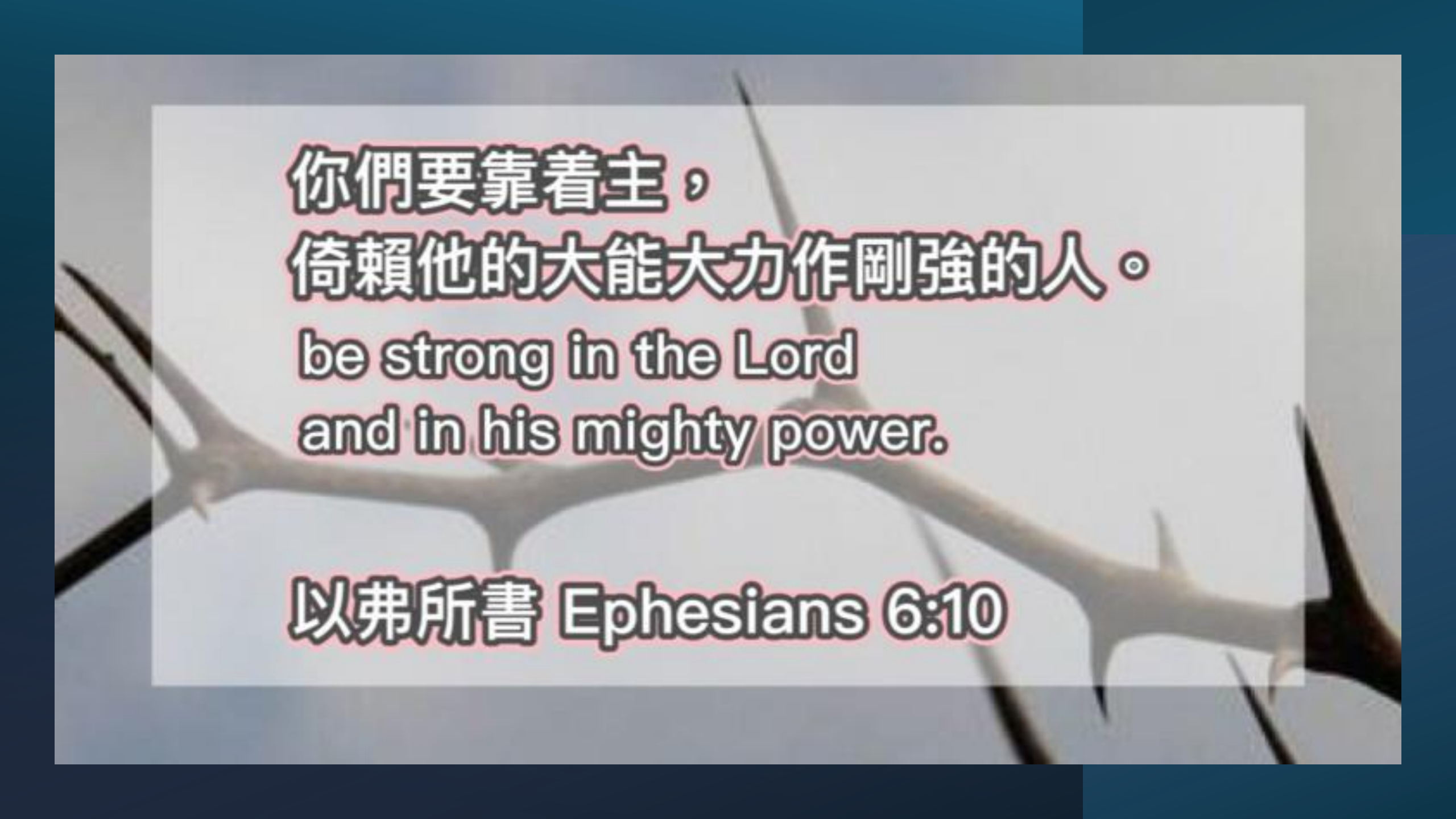
#### 2.2 顺服神的士师与他们的胜利

##### The Victories of Judges Who Obey God

- **4:14** **底波拉**对**巴拉**说：‘你起来！今日就是耶和华将西西拉交在你手的日子。耶和华岂不在你前头行吗？’ 于是巴拉下了他泊山，跟随他有一万人。 Then **Deborah** said to **Barak**, "Go! This is the day the LORD has given Sisera into your hands. Has not the LORD gone ahead of you?" So Barak went down Mount Tabor, followed by ten thousand men.



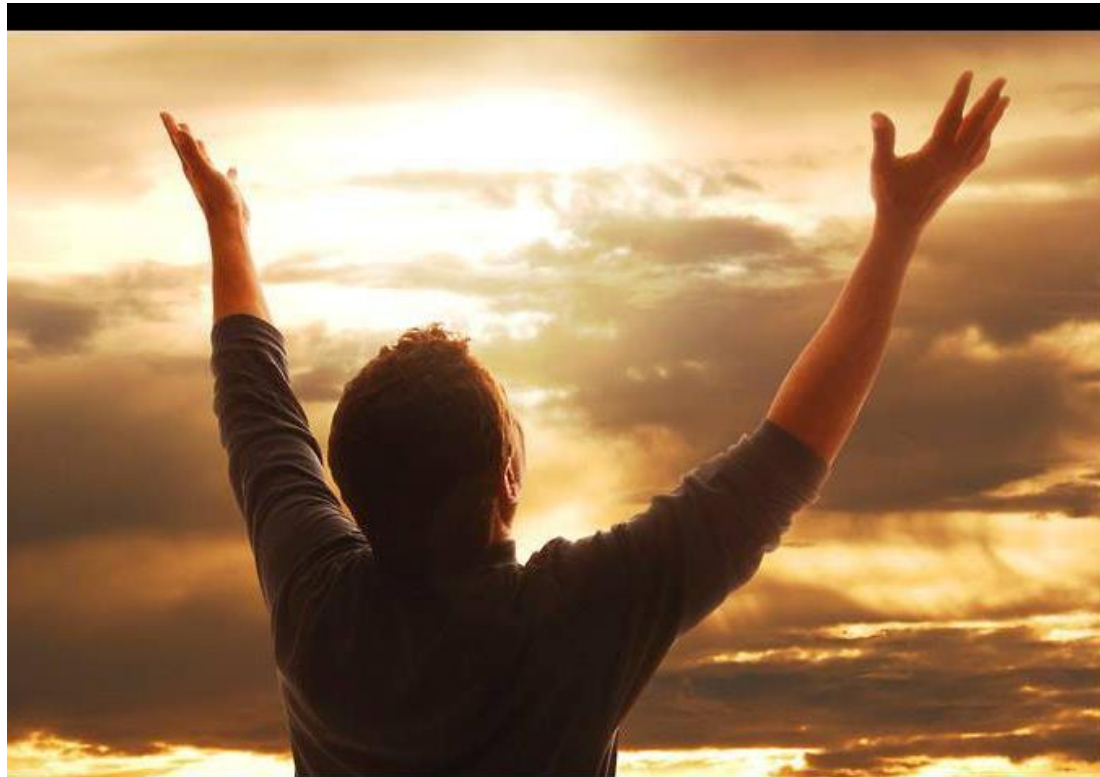




你們要靠着主，  
倚賴他的大能大力作剛強的人。

be strong in the Lord  
and in his mighty power.

以弗所書 Ephesians 6:10



故此你们要顺服神，务要抵挡魔鬼，  
魔鬼就必离开你们逃跑了。

雅各书 4:7



SUBMIT YOURSELVES,  
THEN, TO GOD. RESIST THE  
DEVIL, AND HE WILL FLEE  
FROM YOU.

- JAMES 4:7



## 二) 士师的角色与圣灵的工作

### The Role of Judges and the Work of the Holy Spirit

#### 2.3 圣灵在我们心中的内住

##### The Indwelling of the Holy Spirit in Our Hearts





## 二) 士师的角色与圣灵的工作

### The Role of Judges and the Work of the Holy Spirit

#### 2.3 圣灵在我们心中的内住

##### The Indwelling of the Holy Spirit in Our Hearts

- 今天我们没有士师，但我们有圣灵，圣灵是神赐给我们的帮助者，引导我们明白真理，帮助我们胜过试探。
- 耶稣基督升天后，差派了圣灵作为我们永远的帮助者，不仅仅在属灵争战中帮助我们，更是引导我们进入一切的真理。
- Today, we do not have judges, but we have the Holy Spirit. The Holy Spirit is the Helper God has given us, guiding us to understand the truth and helping us overcome temptation. After Jesus Christ ascended to heaven, He sent the Holy Spirit to be our eternal Helper, not only aiding us in spiritual warfare but also leading us into all truth.

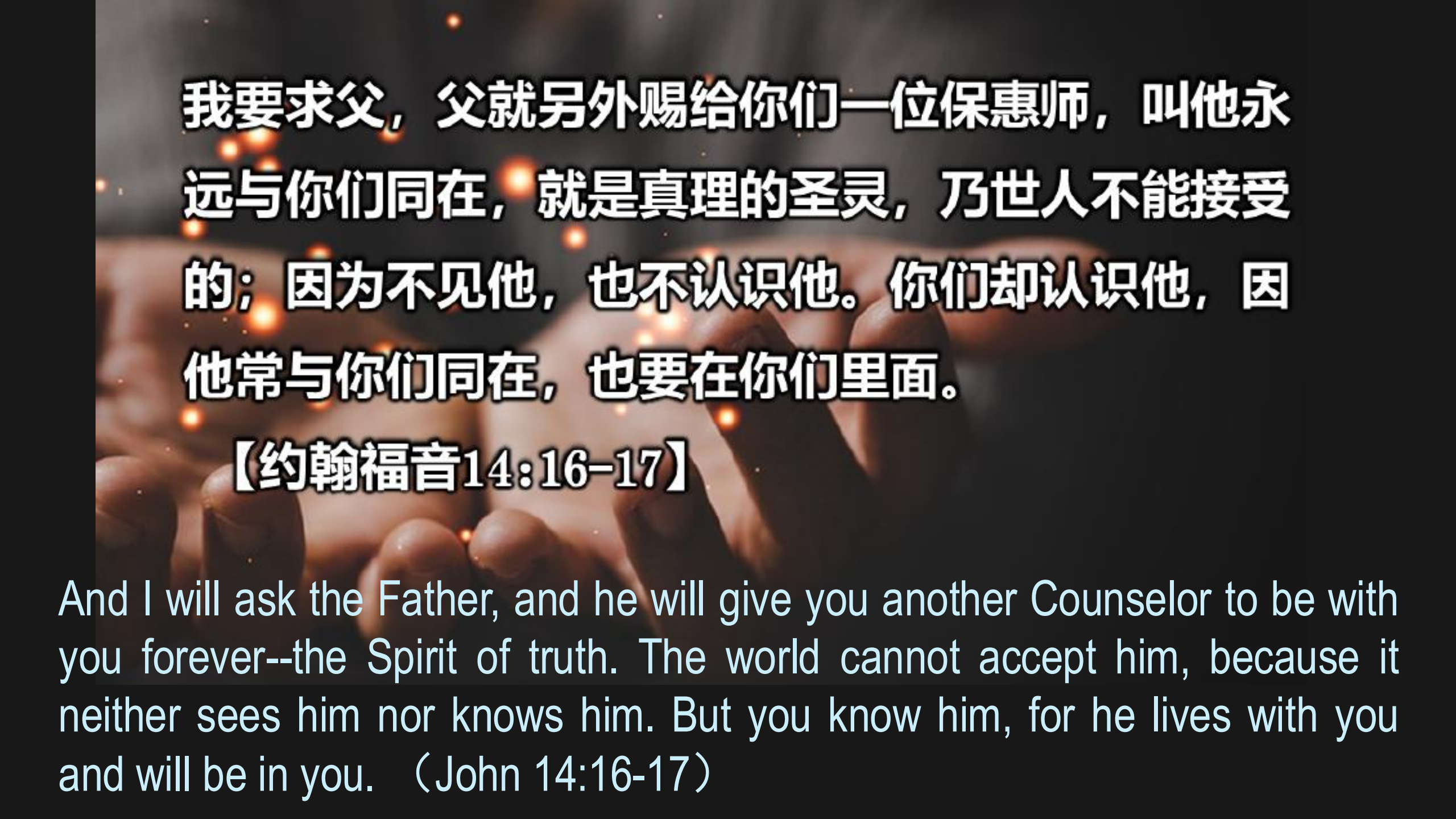
## 二) 士师的角色与圣灵的工作

### The Role of Judges and the Work of the Holy Spirit

#### 2.3 圣灵在我们心中的内住

##### The Indwelling of the Holy Spirit in Our Hearts





**我要求父，父就另外赐给你们一位保惠师，叫他永远与你们同在，就是真理的圣灵，乃世人不能接受的；因为不见他，也不认识他。你们却认识他，因他常与你们同在，也要在你们里面。**

**【约翰福音14:16-17】**

And I will ask the Father, and he will give you another Counselor to be with you forever--the Spirit of truth. The world cannot accept him, because it neither sees him nor knows him. But you know him, for he lives with you and will be in you. (John 14:16-17)



### 三) 以身作则，信仰传承

#### Lead by Example, Pass on the Faith

- 士师记中，一个显著的特征是，以色列人在享受平安的年月时，往往会**忘记神，逐渐远离神**。One prominent feature in the Book of Judges is that during times of peace, the Israelites often forgot God and gradually drifted away from Him.

### 三) 以身作则，信仰传承

#### Lead by Example, Pass on the Faith

- 士师记3:11中，**俄陀聂带来40年的太平**；士师记3:30中，**以笏带来80年的太平**；士师记4:23-24中，**底波拉和巴拉带来了40年的平安**。 In Judges 3:11, Othniel brought 40 years of peace; in Judges 3:30, Ehud brought 80 years of peace; and in Judges 4:23-24, Deborah and Barak brought 40 years of peace.
- 以色列人在士师时代的最大问题是**没有持续地跟随神**。 The greatest problem for the Israelites during the time of the judges was their failure to follow God consistently.

### **三) 以身作则，信仰传承**

**Lead by Example, Pass on the Faith**

**信仰上的考验：**

**在安逸平静中，我们是否依然对神保持忠心？**

**A test of faith:**

**In times of comfort and peace, do we still remain faithful to God?**



# 三) 以身作则，信仰传承

## Lead by Example, Pass on the Faith

### 3.1 悔改与复兴 Repentance and Revival

- **复兴**的开始是**悔改**，我们每天需要省察自己，与神同行，认罪悔改，靠圣灵胜过罪恶。
- The beginning of revival is repentance. Each day, we need to examine ourselves, walk with God, confess our sins, and rely on the Holy Spirit to overcome sin.



**遮掩自己罪过的，必不亨通；  
承认离弃罪过的，必蒙怜恤。**

· 箴言28章13节 ·



**He that covereth his sins shall not  
prosper: but whoso confesseth and  
forsaketh them shall have mercy.**


**(Proverbs 28:13)**





诗篇 80:3 CUVS

神啊，求你使我们  
回转（或译：复兴）  
，使你的脸发光  
，我们便要得救！



*Turn us again to yourself, O God.  
Make your face shine down upon  
us. Only then will we be saved.  
Psalms 80:3*



# 三) 以身作则，信仰传承

Lead by Example, Pass on the Faith

## 3.2 树立榜样 Setting an Example

- 如何在今天的文化中活出对神的忠心，并成为信仰的榜样。
- 我们不能仅仅依赖于士师的榜样，而是要成为今日的“士师”，帮助身边的人认识神、回归神。
- How can we live out our faithfulness to God and be examples in today's culture?
- We cannot solely rely on the example of the judges; instead, we must become the 'judges' of today, helping those around us to know God and return to Him.

彼得前书 2:9

惟有你们是被拣选的族类，  
是有君尊的祭司，  
是圣洁的国度，是属神的子民，  
要叫你们宣扬那召你们  
出黑暗入奇妙光明者的美德。

But you are a chosen people,  
a royal priesthood, a holy nation, a people belonging to God,  
that you may declare the praises of him  
who called you out of darkness into his wonderful light.

1 Peter 2:9



# 三) 以身作则，信仰传承

Lead by Example, Pass on the Faith

## 3.2 树立榜样 Setting an Example

- 如果我们这一代基督徒不复兴，不带头树立信仰的榜样，那么我们的下一代可能也会陷入同样的光景。
- 每一代都要面对自己的挑战，如果我们不首先复兴，下一代就会失去信仰的传承。
- If our generation of Christians does not experience revival and take the lead in setting an example of faith, then the next generation may fall into the same situation. Every generation faces its own challenges, and if we do not first experience revival, the next generation will lose the legacy of faith.



# 三) 以身作则，信仰传承

Lead by Example, Pass on the Faith

## 3.2 树立榜样 Setting an Example

提摩太后书 2Timothy 1:5



- 我想起你心里无畏的信心，这信心是先在你外祖母罗伊和你母亲尤尼基心里有的，我深信也在你心里。
- I have been reminded of your sincere faith, which first lived in your grandmother Lois and in your mother Eunice and, I am persuaded, now lives in you also.

# 三) 以身作则，信仰传承

Lead by Example, Pass on the Faith

## 3.3 陪伴下一代 Accompanying the Next Generation

### 诗篇 Psalms 78:4

- 我们不将这些事向他们的后代隐瞒，要将耶和華的美德和他的大能，并他奇妙的作为传给后代。
- We will not hide them from their children; we will tell the next generation the praiseworthy deeds of the LORD, his power, and the wonders he has done.

# 三) 以身作則，信仰傳承

Lead by Example, Pass on the Faith

## 3.3 陪伴下一代 Accompanying the Next Generation

Family Worship  
家庭敬拜





# 结论 Conclusion

- 以色列人在士师时代的循环告诉我们，**人的本性是软弱的，很容易陷入犯罪的陷阱。**
- 今天，面对现代社会的挑战，虽然我们身边没有士师，但我们有**圣灵的同在和耶稣基督的引领**。在面对诱惑与试探的当下，我们需要**常常悔改，和神同行**。
- The cycle of the Israelites during the time of the judges shows us that human nature is weak and easily falls into the trap of sin. Today, in the face of modern challenges, even though we do not have judges among us, we have the presence of the Holy Spirit and the guidance of Jesus Christ. When facing temptation and trials, we must repent often and walk with God.

# 结论 Conclusion

- 我们这一代的基督徒必须**复兴**起来，**树立好的榜样**，**陪伴下一代**，让他们在信仰中扎根。帮助我们的子孙后代成为**敬畏神的子民**，**传承信仰的火焰**，直到永远。
- 愿我们的行动和生命，**成为下一代眼中的光**，让他们在我们身上看到基督的样式。
- Our generation of Christians must experience revival, set a strong example, and walk alongside the next generation, helping them to be deeply rooted in their faith. We are called to help our descendants become a people who fear God, passing on the flame of faith for generations to come. May our actions and lives be a light for the next generation, so that they see the likeness of Christ in us.

# 复兴与传承 Revival and Legacy

## 自我反思 Self-reflection

士师记 Judges 3:7-15; 4:1-4



1. 你认为今日的基督徒在信仰上面临的最大挑战是什么？  
我们可以如何在这些挑战中保持对神的忠诚？
  2. 你觉得悔改在你个人的信仰旅程中扮演了怎样的角色？  
我们如何能在生活中培养每天省察与悔改的习惯？
  3. 作为基督徒父母或教会领袖，我们如何在日常生活中为下一代树立好的榜样？  
你有哪些具体的经验可以分享？
  4. 我们这一代如何通过陪伴和教导，帮助下一代信靠神？  
你认为教会或家庭有哪些实际行动可以实施？
- 
1. What do you think is the greatest challenge that Christians face in their faith today? How can we remain faithful to God in the midst of these challenges?
  2. What role has repentance played in your personal faith journey? How can we cultivate a daily habit of self-examination and repentance in our lives?
  3. As Christian parents or church leaders, how can we set a good example for the next generation in our daily lives? Do you have any specific experiences to share?
  4. How can our generation help the next generation trust in God through companionship and teaching? What practical steps do you think the church or family can take?